

日本語セルフサービス

自助日语

宋鹏举 张晓东◎编著

全新版



外 文 出 版 社

FOREIGN LANGUAGES PRESS

自助日语

日本語セルフサービス

编著 宋鹏举 张晓东

审校 山田 英樹

外文出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

自助日语 / 宋鹏举, 张晓东编著.

— 北京: 外文出版社, 2005

ISBN 7-119-03875-3

I. 自... II. ①宋...②张...III. 日语—口语

IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 126347 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

info@flp.com.cn

sales@flp.com.cn

自助日语

编 著 宋鹏举 张晓东

审 校 山田 英樹

责任编辑 王 蕊

封面设计 吴 涛

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号

邮政编码 100037

电 话 (010) 68995963 (编辑部)

(010) 68329514/68327211 (推广发行部)

印 刷 煤炭工业出版社印刷厂

经 销 新华书店 / 外文书店

开 本 32 开

字 数 150 千字

印 数 0001—5000 册

印 张 8.375

版 次 2005 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

装 别 平

书 号 ISBN 7-119-03875-3

定 价 12.00 元

版权所有 侵权必究

前言

日本是亚洲大陆东边北太平洋上的一个岛国,与我国隔海相望,一衣带水,自古以来,两国人民就有着丰富的文化和经济交流。日本自然风景优美,旅游景点众多。此外,由于日本的经济、技术发达,教育质量优秀,奖学金高而学费便宜,因此,日本留学也具有非常大的吸引力。多年以来,日本是我国最大的贸易伙伴,而我国则是日本第二大贸易伙伴。

在我国,日语是除了英语之外最流行的外语之一。对于中国学生来说,日语学习相对较为容易。首先,日本的汉字源自中文,接受起来较为容易。其次,日本的文化和生活习惯与中国一脉相承,有助于语言学习、生活和人际交往。第三,中日之间的交流较多,有利于日语的实践和提高日语的实践机会。

根据诸多语言教育专家和学生的经验,本书在内容上选择了最常用的“场景”和最通用的“功能”进行分类,既包括生活中所需表达的各种情感,又涉及学习和工作的各种话题,堪称“小而全”。本书在挑选句型时以“常

前言

用”和“易学”为原则，尽可能选取那些在日本生活的必备句型，辅之以常用词汇，让读者在最短的时间内扩张自己的表达能力。为了适应中国读者的语言习惯（先想中文再想外文），本书的中心句型特地设置汉语在前，日语在后。“举一反三”部分对中心句型的多种表达方式进行归纳，加深读者对相似表达的理解。另外还特别设置“情景应答”，用以突出语言的实用效果，使读者有亲临其境的感觉。做到知己知彼。除了语言本身，本书还对一些文化背景知识进行介绍，帮助读者对日语和日本生活有更深入的了解。

本书在编写过程中，曾得到许多同行的帮助和支持，在此一并致谢。衷心希望本书能对广大日语爱好者有所帮助，成为您的贴身朋友。

第一篇

日常表达

第一章

介紹
介紹

自我介绍 自分紹介

1. 我姓…

私は…と申します。

举一反三

※ 我的名字是…
私の名前は…です。

※ 我叫…
私は…です。

情景应答

◇ 很高兴认识你!
よろしくお願ひします。

◇ 你好!
今日は!

2. 我是中国人。

私は中国人です。

举一反三

※ 我从中国来。
私は中国から着ました。

情景应答

◇ 认识你很高兴。
よろしくお願ひします。

◇ 我是加拿大人。
私はカナダ人です。

3. 我是新来的。
私は着たばかりです。

举一反三

- ※ 我来这儿不久。
私は着たばかりです。
- ※ 我刚到这里，对您的关照我先表示衷心感谢。
私は着たばかりなので、よろしくお願いします。

情景应答

- ◇ 欢迎你！
ようこそ。
- ◇ 需要帮助的时候请说话。
何かありましたら、遠慮なくいってください。

4. 我是来学习的。
私は勉強に来ました。

举一反三

- ※ 我是来工作的。
私は仕事に来ました。
- ※ 我来探亲。
私は親戚を尋ねに来ました。

情景应答

- ◇ 我也是中国来的留学生。
私も留学生です。
- ◇ 我是来旅游的。
私は旅行に来ました。

5. 这是我的名片。
これは私の名詞です。

举一反三

- ※ 给您我的名片。
これは私の名詞です。どうぞ。

情景应答

- ◇ 谢谢。
ありがとうございました
- ◇ 这是我的住址，有空请过来坐。
これは私の住所です。暇なときは遊びにきてください。

6. 我喜欢音乐。
私は音楽が好きです。

举一反三

- ※ 我的爱好是旅行。
わたしの興味は旅行です。
- ※ 足球是我的最爱。
私はサッカーが大好きです。

情景应答

- ◇ 我也很喜爱足球，我最喜欢英国队，你呢？
私もサッカーが大好きです。イギリスのチームが一番好きです。あなたは？
- ◇ 我也喜欢旅行，或许我们可以一起去。
私も旅行が好きです。もしかすると一緒に旅行にいけるかもしれません。

7. 这是我第一次来这里。
私ははじめてここに来ます。

举一反三

- ※ 我来过这儿三次了。
ここに来たことは三回あります。
- ※ 我很喜欢这里，这里的冬天很美。
ここが大好きです。この冬はほんとに美しいです。

情景应答

- ◇ 那就多呆一段时间吧！
それでは、暫く住んでください。

介绍朋友 友達を紹介する

1. 这是…先生（夫人，小姐，女士）。
こちらは、、、さんです。

举一反三

- ※ 这是我的朋友…先生。
こちらは私の友達…さんです。
- ※ 我给您介绍一下…小姐。
紹介します。こちらは…さんです。

情景应答

- ◇ 认识您 / 你很高兴！
お知り合いになれてうれしいです。
- ◇ 幸会！幸会！
お目にかかることができ、幸せです。

2. 请允许我把介绍给…您。

あなたを…紹介してもいいですか。

举一反三

- ※ 我可以向你介绍我的朋友吗?
あなたに友達を紹介してもいいですか。
- ※ 我想介绍你见我的爱人, 可以吗?
私の主人(妻)を紹介したいのですが…いいですか。

情景应答

- ◇ 当然可以。
もちろんいいですよ。
- ◇ 这是我的荣幸。
光栄です。

3. 这是我的朋友。

こちらは私の友達です。

举一反三

- ※ 这是我的老师。
こちらは私の先生です。
- ※ 这是张先生。
こちらは趙さんです。

情景应答

- ◇ 很高兴见到你!
お会いができてとてもうれしいです。
- ◇ 幸会。
お目にかかることができ、幸せです。

4. 你们两位认识吗?

あなた二人お互いにお知り合いですか?

举一反三

- ※ 有人介绍你们两位认识吗?
あなたたち二人を紹介してあげる人がいますか?
- ※ 你们以前见过吗?
あなたたちは以前あったことがありますか?

情景应答

- ◇ 我们不认识。
私は面識がありません。
- ◇ 我们有过一面之缘。
私たちはあったことは一度だけあります。
- ◇ 我们早就认识了。
私たちはずっと前から知っています。

5. 过来认识一下我的朋友。

私の友達を知りに来てください。

举一反三

- ※ 来见见我的同学。
私のクラスメートに会いにきてください。
- ※ 跟我去见见我的丈夫，好吗?
私と一緒に主人を見に行きませんか。

情景应答

- ◇ 好的。
いいですよ。

第二章

询问

訊ねる

个人情况 個人情報

1. 我可以知道您的名字吗？

お名前は何とおっしゃいますか？

举一反三

- ※ 您叫什么名字？
お名前は何と言いますか？
- ※ 您可以告诉我您的姓名吗？
お名前は教えてもらえませんか？

情景应答

- ◇ 我叫…
私は…です。
- ◇ 我姓…
私は…と申します。
- ◇ 你可以叫我…
私は…と呼びます。

2. 你是哪里人？

どこの出身ですか？

举一反三

- ※ 您从哪里来？
どこから来ましたか？
- ※ 你的籍贯是哪里？
原籍はどこですか？

情景应答

- ◇ 我来自北京。
北京からきました。